

TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA A TRAVÉS DEL DESARROLLO DE CAPACIDADES CON LA TRANSMISION DE CONOCIMIENTOS PROYECTO "AGUA ES SALUD Y VIDA" FASE 2

El aumento en la capacidad de la producción del trabajo se alcanza mejorando las capacidades de los trabajadores, el entrenamiento de la mano de obra como medios alternativos de lograr el mismo objetivo general de incrementar la productividad. Estas capacidades realizadas se adquieren con el entrenamiento, actualización y la experiencia. Refiriéndonos al conocimiento práctico, las habilidades adquiridas y las capacidades aprendidas de un individuo que lo hacen potencialmente más apto. (calidad de trabajo).

Cada factor productivo debe trabajar de manera eficaz en el logro de los objetivos que estos cambios conllevan; y es aquí donde se llega a realizar el tratamiento del recurso humano, se debe considerar de real importancia para aumentar sus capacidades y elevar sus aptitudes al punto tal en que se encuentre como un factor capaz de valerse por sí mismo y entregarle lo mejor de sí a su trabajo, sintiéndose conforme con lo que realiza y con como es reconocido. **"La clave de una gestión acertada está en la gente que en ella participa"**, ayuda a elevar a un grado de excelencia las competencias de cada uno de los individuos envueltos en el que hacer de la sociedad.

Una herramienta estratégica indispensable para enfrentar los nuevos desafíos que impone el medio. Es impulsar a nivel de excelencia las competencias individuales, de acuerdo a las necesidades operativas. Garantiza el desarrollo y administración del potencial de las personas, "de lo que saben hacer" o podrían hacer.

El éxito de cualquier emprendimiento depende principalmente de la flexibilidad y de la capacidad de innovación que tenga la gente que participa en la formación.

Esto se logra mediante el fortalecimiento de la capacitación y aprendizaje continuo en las personas a fin de que la educación y experiencias sean medibles y más aún, valorizadas conforme a un sistema de competencias.

El conocimiento y las habilidades que forman parte de las personas, utilización del saber. La gestión por competencias hace la diferencia entre lo que es un curso de capacitación con una estructura que encierre capacitación, entrenamiento y experiencia que son necesarios de definir para los requerimientos de un puesto o identificar las capacidades de un trabajador o de un profesional.

Aunque la gestión de conocimientos sea difícil de desarrollar y de llevar a la realidad, debe ser un esfuerzo

continuo y sobre todo compartido por los diferentes sectores gubernamentales, privados, etc., de tal manera que una alianza entre ellos derive en el incremento de la productividad, el empleo, basados en conocimientos que se buscan hoy en día.

La **potenciación de las capacidades humanas** posibilitando la oportunidad de la educación de seres humanos productivos que contribuyan al mejoramiento de la calidad vida individual y colectiva.

La calidad de vida y la potenciación de capacidades, deben estar adaptadas entre las características de la realidad, expectativas, capacidades y necesidades del individuo tal como las percibe él mismo y el grupo social, propiciando al mismo tiempo la oportunidad para **el desarrollo de "capacidades humanas" como la autoestima, la comunicación, la creatividad, la vitalidad, la honestidad, el goce y la solidaridad, todas estas relacionadas entre sí.**

La integración de las capacidades como una aspecto que posibilite el surgimiento de espacios como el de la negociación, la concertación, la participación, el trabajo colectivo y otros aspectos que propician la toma decisiones responsable y libremente sobre el desarrollo de los procesos de formación individual y colectivo en la búsqueda de una mejor calidad de vida y mejores condiciones sociales para el desarrollo.

Debemos buscar en el recurso humano: **"Los Valores Humanos"** compromiso con lo que uno hace.

CONTENIDO

	Pg.
Transferencia de Tecnología a través del Desarrollo de Capacidades con la transmisión de conocimientos. "ASVI 2"	1-1
Visita y Seguimiento a las Iniciativas Productivas dentro del Proyecto "Agua es Salud y Vida"	2-4
PARA TOMAR EN CUENTA: Sobre el Sistema de Información de Aguas Subterráneas (apuntes sobre el SIJAFAS 1.0)	4-4
¿Cómo usan el afiche de "Vamos a lavarnos las manos correctamente"?	5-5
Gestión Integral de Residuos Sólidos	5-7
Becarios Proyecto "ASVI 2" al Japón "Una experiencia inolvidable" Programa de Beca para Contrapartes del Proyecto ASVI 2	8- 8

VISITA Y SEGUIMIENTO A LAS INICIATIVAS PRODUCTIVAS DENTRO EL PROYECTO "AGUA ES SALUD Y VIDA"

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón viene desarrollando en Bolivia el proyecto "Agua es Salud y Vida" (ASVI) que se inició en junio 2005. Este Proyecto incorporó el componente de Desarrollo Comunitario Productivo DESCOM-PRODUCTIVO, con el objetivo superior de formular un modelo de desarrollo comunitario con una **transversal productiva** que permita dotar a las familias usuarias de una mayor capacidad de pago a fin de mantener funcionando los sistemas de pozos profundos a través de una tarifa real que permita cubrir los costos operacionales y prever las inversiones de expansión y reposición.

En su segunda fase (Jun 2008 a Dic 2011) el proyecto abarca 69 comunidades intervenidas por diferentes iniciativas productivas a la fecha, las cuales nacieron de las demandas legítimas de la comunidad, asesoradas por técnicos de las diferentes prefecturas, municipios y también por profesionales de JICA (cooperantes técnicos, seniors, consultores contratados).

Después de un tiempo de implantar las iniciativas visitamos algunas de las comunidades y fue grato encontrarnos con muchas sorpresas a continuación le presentaremos partes de las entrevistas y comentarios de los beneficiarios.

"Producción de Tejidos en Telares" en la comunidad de Talina en el departamento de Potosí.

Fecha de implementación Octubre 2007; Antigüedad: 1 año y 9 meses; 20 familias beneficiarias;

En esta comunidad ya se tiene experiencia de labores de tejido ya que las señoras en la comunidad tejían sus productos (frazadas para persona casi en un mes) ya que su técnica era artesanal, ahora ese mismo trabajo con las máquinas de tejer implementadas por la iniciativas se realiza en una semana.

Su producción es comercializada en la feria de la comunidad vecina de Belén y también en la ciudad de Potosí. Las señoras tienen su cronograma de actividades para tejer. Todas la señora tejen prendas para sus familias ya no tiene que comprar, todo el ingreso económico ayuda a cada círculo familias a subsistir y generar ingresos adicionales para el pago de tarifas del servicio de agua.

Que planes tienen en el futuro?

Nosotras ya estamos ahorrando para comprar otras dos máquinas y así incrementar la producción, también queremos llegar a un número de mantillas y frazadas que tejamos a la semana, pero para eso necesitamos más máquinas y justamente nuestro ahorro es para eso ya estamos a punto de comprar dos máquinas más.



Telares en la comunidad de Talina-Potosí



Sra. Lucia Martínez Presidenta de Señoras Comunidad Talina-Potosí

Percepciones de personas participantes de la iniciativa:

Entrevistamos a la Sra. Lucia Martínez presidenta de la organización de señoras:
Noto algún cambio después que se implementó la Iniciativa Productiva?
"Sí, claro ahora nosotras las mujeres tenemos nuestro ingreso de dinerito extra ya no dependemos de nuestros maridos, si deseamos más platita nosotras tejiendo podemos conseguirla, ya saben las otras comunidades que en Talina tejemos y nos vienen a pedir que se los tejamos".

Efecto económico: Precio de venta de los productos:

Frazada 1 persona Bs. 150
Frazada 2 personas Bs. 180-200
Mantilla Bs. 60-80 dependiendo de la lana con que fue elaborada.

"Producción Local de Prendas de vestir para mujeres del área rural"

Comunidad El Chaco departamento de Sucre; fecha de implementación Marzo 2008; 25 familias beneficiarias.

Las señoras interesadas en su inicio se juntaron rápidamente ya que en la comunidad solo tenían la producción de mermeladas de frutas, pero surgió la idea de incursionar en la costura y ahora ya hacen producción de mandiles y guardapolvos para la escuela del pueblo y también de comunidades vecinas, **después de 1 año y 9 meses** de su implementación la producción es la siguiente:



Señora en plena faena de costura.

La venta de los artículos son en el mercado campesino de la ciudad de Sucre, fueron capacitados por una señora durante 3 meses ahora ellas solas ya dominan la técnica. Las señoras tienen ahorros para comprar repuestos para las máquinas (aguja, pedales, aceites, etc) y pretenden comprar una máquina "overlook" (máquina industrial que puede coser rápido y cualquier tipo de tela) y así subir su producción para confeccionar buzos deportivos para vender a escuelas aledañas. Con sus ahorros hicieron construir un ambiente propio para el taller de costura en terreno comunal.

El grupo de las señoras que costuran esta divididas en 2 grupos de 12 personas y tienen su cronograma de costura mediante lista que ellas previamente quedan.

Qué planes tiene para el futuro?

"Queremos comprar un par de máquinas para producir más y vender más para tener más platita, también queremos aprender otras técnicas de costura en otro tipo de máquinas y hacer otro tipo de prendas ya más complicadas y así vende y ganar un poquito más pues!!!"



Existen señoras con más experiencia en la costura y asesoran a las que están en etapa de aprendizaje.

Percepciones de personas participantes de la iniciativa:

Conversamos con la Sra. Lidia Tores Durán (Presidenta del Club de señoras) Que piensan ahora los comunarios después que la iniciativa productiva se implementó?

Todas las señoras estamos contentas, aprendimos a costurar y podemos vender lo que costuramos, esa venta de nuestras prendas ya es un alivio para nuestra economía familiar, tenemos platita ya para pagar la tarifa de agua y no tenemos que pedir a nuestros maridos, en muchos casos la señoras son solas y ya pueden subsistir sin ayuda de los hombres que les abandonaron.

Efecto económico: Precio de venta de los productos:

- Centros para polleras Bs. 80-90
- Polleras Bs. 45-90
- Blusas Bs. 30-70 (dependiendo la tela)
- Mandiles Bs. 25
- Guardapolvo Bs. 20-35

"Cría y engorde de ganado bovino" en la comunidad de 15 de Agosto en el departamento de Santa Cruz.

Fecha de implementación Febrero 2008; 30 familias beneficiarias En la provincia de "San Miguel de Velasco" se creó la Coordinadora de Proyectos y esta conformado por técnicos que apoyan y gestionan recursos para las iniciativas productivas, los mismos trabajan en los municipios de San Miguel, San Rafael, San Ignacio. Los recursos de los proyectos son canalizados, coordinados mediante ellos. El municipio tiene el apoyo a la cría de ganado el consiste en lo siguiente: Dotación de alambre de púas, semilla para pastoreo, 10 hembras y 1 macho (Apoyo JICA) y al cabo del ciclo de reproducción la comunidad tiene que devolver al municipio el alambre y la semilla, para que así ellos puedan beneficiar a otras comunidad, esto se constituye en un fondo rotativo.

Esta comunidad **después de 1 año y 5 meses** ya completo el ciclo de reproducción y cumplieron con el municipio y ahora son dueños de su ganado en su integridad, venden la leche al municipio para el desayuno escolar de las escuelas aledañas.



"Cría y engorde de ganado bovino en la comunidad de 15 de Agosto"

Percepciones de personas participantes de la iniciativa:

Entrevista al Sr. Mauricio Manaca Lima (presidente de la iniciativa): Ya tenemos nuestro propio ganado ya cumplimos con el municipio ahora somos dueños de las cabezas tenemos planteado hacer reproducir hasta 50 hembras y tratar de negociar sementales con otras comunidades. Queremos vender más leche y también carne.



“Cría y engorde de pez carpa en atajados familiares”, en la comunidad Santa Bárbara grande, Departamento de Tarija

Fecha de implementación Marzo 2008, 25 familias beneficiarias. Los comunarios ya tienen experiencias en la cría de peces en sus propios atajados familiares, ellos fueron capacitados en cría de peces por técnicos del “Proyecto San Jacinto”. El año pasado ya se realizó la “Feria del pez carpa” en la comunidad en predios de la escuela cada familia vendió aproximadamente 10 Krg. de peces cocinados tuvieron 600 bs. de ganancia cada familia.

Cada atajado esta formado por 4 a 5 familias, ahora están esperando que crezcan los alevines (segunda camada) para comercializar el mes de octubre ya que en esa época empieza el desove y así crear un ciclo de reproducción **Después de 1 año y 4 meses** de su implementación ahora ya están en la segunda fase de reproducción de los peces.

Tienen pensado construir un par de atajados más para más familias porque ellos también quieren participar de la producción de peces carpas.

Percepciones de personas participantes de la iniciativa: Planes para el Futuro??

Queremos hacer mas atajados para criar mas peces y así esperar la segunda feria del pez carpa hacerla mas grande, queremos que la comunidad se constituya en productora de pez carpa.



Pez carpa en etapa de crecimiento.



Entrevista de Lic. Ayaka Toki Cooperante técnico a comunarios Santa Bárbara - Tarija.

El diario vivir que tiene JICA en el área rural de Bolivia, permite que se afirmen los lazos de hermanamiento y nos sentimos felices por cada una de estas familias que ahora ya cuentan con ingresos propios sólidos. Resta mucho por caminar, pero lo hacemos convencidos de que el pueblo boliviano tiene muchas ventajas y lo más importante es la calidez de su gente que día a día emprende junto a nosotros alternativas de vida familia ASVI 2 ...estamos en todo!!!.

Pablo Calizaya Gutiérrez
Administrador
JICA - ASVI 2

PARA TOMAR EN CUENTA: SOBRE EL SISTEMA DE INFORMACIÓN DE AGUAS SUBTERRÁNEAS (APUNTES SOBRE EL SIJAFAS 1.0)

Dirigida a los usuarios del sistema:

He notado que existen algunas dudas en relación al llenado de los campos Latitud y Longitud a la hora de ingresar las coordenadas de un pozo específico al sistema en la opción CREAR. Pues bien, el formato correcto que se debe usar es el de grados decimales, es decir, el valor introducido debe tener como máximo sólo dos números antes del punto decimal, por ejemplo 17.7190556.

Pero el problema radica en que la mayoría de los GPS nos proporcionan coordenadas geográficas (sexagesimales) o coordenadas UTM. He ahí el detalle, **¿como hacemos para transformar o mejor dicho, expresar esas coordenadas en notación decimal?** A continuación analizaremos un pequeño ejemplo.

Supongamos que tenemos las siguientes coordenadas: 17° 43' 8.6" S y 67° 57' 53.9" W.

Primero: dividimos los segundos entre 60 (8.6/60 = 0.14333333).

Segundo: sumamos el resultado obtenido a los minutos (43 + 0.14333333 = 43.14333333).

Tercero: ese resultado lo dividimos entre 60 (43.14333333/60 = 0.71905556).

Cuarto: el valor obtenido lo sumamos a los grados (17 + 0.71905556 = 17.71905556).

Aplicamos los mismos pasos a 67° 57' 53.9" W y tendremos 67.9649722.

De esta forma obtenemos las coordenadas expresadas en notación decimal. Fácil, pero hacer estas operaciones a cada momento resulta tedioso ya que lo más probable es que las coordenadas de nuestros pozos estén en coordenadas geográficas o UTM, así que pueden programar las fórmulas en una hoja de cálculo y sólo tendrán que introducir las coordenadas sexagesimales y obtendrán sus resultados en notación decimal.

Pero que pasa si tenemos coordenadas UTM, para poder expresarlas en notación decimal lo que inicialmente tenemos que hacer es transformarlas a coordenadas geográficas y luego aplicamos lo antes explicado.

Lamentablemente esa tarea es un poco más complicada así que les dejo un link <http://www.cartesia.org/article.php?sid=196> de donde podrán descargar un programa calculadora que transforma coordenadas UTM a geográficas y viceversa.

No olviden realizar estas operaciones para ingresar sus coordenadas en notación decimal al sistema ya que de lo contrario pueden tener inconvenientes al navegar y encontrar la ubicación de sus pozos en el Google Earth.

Juan H. Loza - Consultor
JICA - ASVI 2

¿CÓMO USAN EL AFICHE DE “VAMOS A LAVARNOS LAS MANOS CORRECTAMENTE”?

Recibimos la llegada de la gripe AH1N1 en Bolivia, la manera de lavarse las manos es asunto de interés en general. La Lic. Miki Asano (Ex Cooperante Técnica de JICA, UNASBVI Tarija) y el proyecto de ASVI 2 colaboran conjuntamente para preparar un afiche “¡Vamos a lavarnos las manos correctamente!” Ya distribuyeron 5.000 afiches y 5.000 más están siendo distribuidos.

La Razón de La Paz y La Patria de Oruro lo presentaron, también los Cooperantes Técnicos de JICA que están trabajando en todo Bolivia los usan para demostrar la importancia de la higiene y como vamos a lavarnos las manos correctamente.



La niña en La Paz, también aprendió como lavarse las manos correctamente



La práctica de cómo lavarnos las manos



Taller de Montero



La Patria, 7 de julio 2009
(<http://www.lapatria.go.to/>)

De las experiencias de ellos, me gustaría introducir un ejemplo de usuario y cómo lo usan eficazmente.

La Lic. Tomoyo Hirose, una cooperante técnica (enfermera de salud pública) en Montero, Santa Cruz lo utilizó con sus colegas para enseñar sobre la higiene, AH1N1 y también demostrando la manera de lavarse las manos a través del afiche dentro de taller “Capacitación sobre Prevención y Capacitación de Casos de Influenza en Unidades Educativas”. Este taller se ejecutó los días 29, 30 y 31 de julio del 2009. Ella y sus colegas se reunieron con dos o tres de los profesores de cada colegio en Montero. Y después los profesores que aprendieron en este taller ahora enseñan a los otros profesores de mismo colegio. Los participantes dijeron que este afiche es útil e interesante para enseñar a los niños.

Para enseñar la manera de lavarse las manos correctamente, es importante que cuiden los siguientes puntos.

1. Ponga este afiche donde la gente pueda verlo siempre.
2. Demuestre la manera de lavarse las manos y haga en vivo lo del afiche con los niños.
3. Enseñen el conocimiento también (ejemplo por qué necesitamos lavarnos las manos y cuando etc.).

Ayaka Toki
Cooperante Técnica • JICA - ASVI 2

LA GESTIÓN INTEGRAL DE RESIDUOS SÓLIDOS

La gestión integrada de residuos sólidos (GIRS), es una herramienta que permite interactuar permanentemente la participación de la población y la gestión municipal, cuyo objetivo es reducir las cantidades generadas logrando así la reducción de riesgos para la salud pública y el medio ambiente y, la reducción de los costos operativos. La gestión integrada de residuos sólidos se basa en tres pilares fundamentales: prevención, recuperación y disposición final segura.

El contexto de los residuos sólidos día a día va tomando mayor importancia por los impactos negativos en el medio ambiente y la salud originados por el manejo inadecuado. La gran mayoría de los municipios del País, carecen aún de sistemas de gestión de residuos, no cuentan con presupuesto asignado para la operatividad de los servicios, mucho menos para la elaboración de estudios y proyectos.

La falta de concientización de autoridades respecto de la problemática, y la limitada disponibilidad de personal técnico capacitado para administrar la unidades operativas en sus jurisdicciones municipales y en complemento, la

Para el Proyecto se han considerado, poblaciones con rangos de población mayores a 2000 habitantes y se los clasificados como menores, intermedios, mayores y metropolitanos.

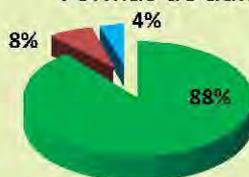
Categoría	Rangos de Población	Municipios Identificados
Ciudades metropolitanas	Mayor a 500.000 habitantes	4
Ciudades mayores	Entre 100.000 y 500.000 habitantes	7
Ciudades intermedias	Entre 10.000 y 100.000 habitantes	135
Poblaciones menores	Entre 100.000 y 500.000 habitantes	42
Total		188

La encuesta se ha estructurado en cinco componentes el primero hace referencia a la gestión administrativa en el cual se consideran aspectos organizacionales, financieros, legales y de planificación; el segundo hace referencia a los sub servicios operativos, como barrido, limpieza, recolección y transporte y, disposición final; el tercero a la gestión ambiental referida a la separación y aprovechamiento; el cuarto a la gestión educativa y participación ciudadana y finalmente el quinto se refiere a la gestión institucional.

Actualmente se ha concluido la etapa de relevamiento de datos, la actividad siguiente es la tabulación y sistematización. Resultado, de la tabulación, preliminarmente se pudieron determinar algunos indicadores:

El 88% de los municipios encuestados cuenta con administración directa, el 8% tiene administración descentralizada y el 4% ha terciarizado sus servicios operativos (esta situación se presenta en municipios menores e intermedios)

Formas de administración de los servicios de aseo urbano



- Municipios con administración directa
- Municipios con administración descentralizada
- Municipios con servicios terciarizados

escasa participación de la sociedad en el cambio de patrones culturales como elemento formativo ambiental, conllevan a una deficiente y en muchos casos inexistente gestión de los servicios de aseo así también, a un abandono y poca importancia en la atención de este tema.

En ese marco, el Viceministerio de Agua Potable y Saneamiento Básico, a través de la Dirección General de Gestión Integral de Residuos Sólidos y la Agencia Catalana de Cooperación para el Desarrollo, emprendieron el desarrollo del Proyecto "Diagnóstico Nacional sobre el Manejo de Residuos Sólidos en Bolivia", que tiene como objetivo: conocer y difundir información a nivel Nacional sobre la situación real y actual del manejo de residuos sólidos que se desarrolla en 182 municipios, información que servirá de base para establecer políticas y programas orientados a la implementación y mejoramiento de las gestiones municipales de residuos sólidos y de esta manera contribuir a la disminución de los efectos adversos en la salud y medio ambiente originados por el manejo inadecuado.

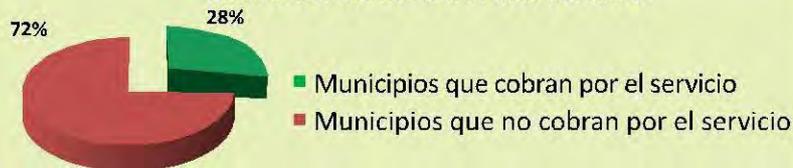
Encuestados por departamento	Asignados	Encuestados
Beni	13	13
Chuquisaca	15	15
Cochabamba	28	27
La Paz	38	37
Oruro	16	16
Pando	8	8
Potosí	19	17
Santa Cruz	41	40
Tarija	10	9
Total	188	182



Empresa Municipal de Aseo Potosí

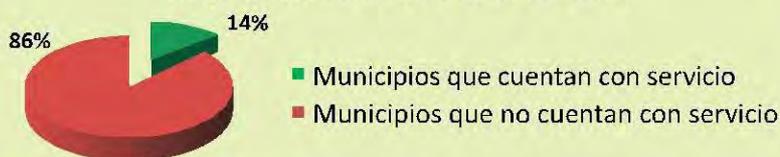
Respecto al cobro por el servicio de aseo, el 28% de los municipios, cuenta con recaudación municipal, correspondientes a tasas y tarifas. En su mayoría los ingresos recaudados sólo cubren un 40% de los costos operativos. Los medios de cobranza son: boleta de consumo de energía eléctrica, boleta de consumo de agua y en otros casos a través del cobro directo.

Cobranza de los servicios de aseo



A nivel general el 86% de los municipios encuestados cuentan con servicios de aseo.

Disponibilidad del servicio de aseo



Los sitios de disposición final en su mayoría son botaderos a cielo abierto los cuales están ubicados en quebradas, próximos a cursos de agua y a menos de 2 Km del centro de la localidad.

Caracterización de los sitios de disposición final



Sólo algunas municipalidades de manera independiente han realizado estudios de diagnóstico así también de gestión para emprender o generar alternativas de solución ante los agudos problemas ocasionados por el inadecuado manejo de residuos sólidos, esta información ha sido poco difundida y respaldada durante su ejecución.



Personal de recolección en Riberalta (EMAUR)



Material segregado en Entre Ríos - Cochabamba



Botadero de Cobija



Aprovechamiento de residuos de goma-San Matías



Personal de recolección en Tiquipaya



Concurso colegio campaña educativa en Carapari

En cuanto a indicadores de gestión operativa de residuos sólidos, son pocos los municipios que disponen de indicadores como cobertura, servicios de limpieza, tratamiento y disposición de residuos, sin embargo el acceso a esta información no se encuentra disponible, puesto que no existe un centro de almacenamiento de información.

Vladimir Gutiérrez
Dirección General de Gestión Integral de Residuos Sólidos
VICEMINISTERIO DE AGUA POTABLE Y SANEAMIENTO BÁSICO



UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE

En primer lugar quiero expresar mi más grande agradecimiento al pueblo de Japón, por el noble desprendimiento de

cooperar a mi país, destinando para ello todo tipo de recursos para mejorar nuestra condición de vida.

Agradezco al Proyecto ASVI-JICA por permitir mi asistencia al curso de **"TECNOLOGIA DE ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE EN EL AREA RURAL CON ENFOQUE AL DESARROLLO DE AGUAS SUBTERRANEAS"**, que se llevó adelante en la ciudad de Tokyo – Japón.

Esta experiencia, definitivamente ha marcado un cambio en el rumbo de mi vida, hemos podido observar que la gente en Japón cuando desarrolla sus actividades profesionales dispone de sus mejores esfuerzos para alcanzar sus metas cotidianas y no pone límites para lograr sus metas, además que existe una conciencia de trabajo en equipo y que la persona que más conocimientos ha podido acumular en su vida siempre está al servicio de los demás para compartir los mismos.

Hemos podido comprender que no se necesita grandes emprendimientos para dar solución a problemas cotidianos, y que toda iniciativa es bien considerada hasta que no se demuestre que este herrada.

Sorprende la calidad humana de la gente, siempre muy amable y respetuosa en cada uno de sus actos, cualidades que hacen que la vida sea más llevadera y agradable de vivirla en esa sociedad.

Los conceptos de distancia y ahorro de tiempo están siempre presentes para la toma de cualquier decisión, por último debo destacar que la familia es muy importante en la vida del habitante Japonés como algo indivisible y respetable en el presente y en el futuro.

Estoy seguro que pudiéramos indicar varios elementos destacables de la vida del Japón, pero no puedo dejar de expresar nuevamente mi respeto y agradecimiento por los voluntarios, técnicos y expertos Japoneses que viene a nuestro país renunciando a comodidades y una vida de alta calidad, a brindar sus servicios en nuestro país aceptando nuestras costumbres y limitaciones.

Kenshuin José Luis Ríos
Director de Área de Cuencas y Recursos Hídricos (DACRH)
Prefectura de Chuquisaca

Chika Takahatake, Lic.
ASISTENTE DE REPRESENTANTE RESIDENTE
JICA-BOLIVIA
Yoshinori Fukushima, Arq.
EXPERTO DE JICA
SECTOR AGUA Y SANEAMIENTO
Karen Sanjinés Jiménez. Ing.
COORDINADORA NACIONAL JICA - ASVI 2

Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Of. La Paz. Av. Víctor Sanjinés N° 2678
Edif. Barcelona Piso 5. Plaza España
Telf. Central Piloto (591-2) 2422221
Fax (591-2) 2114278
E-mail: proasvi@gmail.com
Http.jica-bo.org/
La Paz – Bolivia



PROGRAMA DE BECA PARA CONTRAPARTES DEL PROYECTO ASVI 2

El curso fue aprovechado por la experiencia acumulada en el desarrollo del mismo, lo cual nos permite visualizar un nuevo enfoque de los proyectos a ejecutar en el área de agua potable y saneamiento tomando en cuenta el desarrollo de cada tema, lo cual nos permite plantear los siguientes resultados:

1. El conocimiento de la tecnología que se aplica en el Japón en el área de acueductos, construcción de sistemas, monitoreo y control, tratamiento y purificación de aguas, técnicas de perforación y mantenimiento de pozos, prospección geofísica, calidad y conservación de aguas subterráneas, fabricación y mantenimiento de bombas, proceso y desarrollo de biobaño, saneamiento ecológico.
2. Se cuenta con bibliografía de cada curso que permitirá tener documentos de consulta para desarrollar los proyectos.
3. Se estableció un nivel de comunicación a través del correo electrónico de cada disertante lo cual permitirá realizar las consultas correspondientes, contando para este objetivo con el apoyo de JICA ASVI 2 para la traducción y el envío de los mismos.
4. En la reunión de evaluación se inscribió cinco proyectos que deben presentarse para su primera evaluación en tres meses después de concluido el curso.

Es importante realizar los talleres de difusión a nivel técnico y información para poder transmitir la experiencia acumulada a los técnicos de la prefectura y las autoridades administrativas y comunales, por lo que se recomienda elaborar el programa de capacitación, para empezar a cumplir los compromisos asumidos en la difusión de los mismos, también se está trabajando en la elaboración de una cartilla de consulta con el cual se pueda recurrir a la información del curso el tema, el disertante, el tema desarrollado, aplicación en los proyectos y el contacto correspondiente.

Visión personal: Conocer una cultura milenaria y el desarrollo de la tecnología en un nivel superior permito visualizar un enfoque diferente de los objetivos de la vida, agradezco a las personas que valorar el trabajo por el cual fui postulado y prometo aplicar los conocimientos adquiridos en beneficio de las comunidades rurales, muchas gracias Japón por permitir conocer su maravilloso país.

Carlos Maida
Coordinador ASVI 2
Prefectura de La Paz

